

# EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

*Konsolideeritud õigusloomega seotud dokument*

23.9.2008

EP-PE\_TC1-COD(2007)0233

**\*\*\*|**

## **EUROOPA PARLAMENDI SEISUKOHT**

vastu võetud esimesel lugemisel 23. septembril 2008. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2008, mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 1172/95 (EP-PE\_TC1-COD(2007)0233)

PE 411.699

**ET**

**ET**

## EUROOPA PARLAMENDI SEISUKOHT

vastu võetud esimesel lugemisel 23. septembril 2008. aastal

**eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2008, mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 1172/95**

*(EMPs kohaldatav tekst)*

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 285 lõiget 1,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

*olles konsulteerinud Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteega,*

võttes arvesse Euroopa Keskpanga arvamust<sup>1</sup>,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras<sup>2</sup>

ning arvestades järgmist:

- (1) Statistiline teave liikmesriikide ja kolmandate riikide vaheliste kaubavoogude kohta on äärmiselt oluline ühenduse majandus- ja kaubanduspoliitika jaoks ning üksikute kaubaartiklite turusuundumuste analüüsiks. Statistikasüsteemi läbipaistvust tuleks parandada, et see suudaks reageerida muutuvale halduskeskkonnale ja vastata kasutajate uutele nõudmistele. Seetõttu tuleks nõukogu 22. mai 1995. aasta määrus (EÜ) nr 1172/95 ühenduse ja selle liikmesriikide kaubavahetust kolmandate riikidega käsitleva statistika kohta<sup>3</sup> asendada uue määrusega vastavalt asutamislepingu artikli 285 lõikes 2 sätestatud nõuetele.

---

<sup>1</sup> ELT C 70, 15.3.2008, lk 1.

<sup>2</sup> Euroopa Parlamendi 23. septembri 2008. aasta seisukoht.

<sup>3</sup> EÜT L 118, 25.5.1995, lk 10. ||

- (2) Väliskaubandusstatistika põhineb tollideklaratsioonidest saadud *andmetel*, nagu on sätestatud nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruses (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik,<sup>1</sup> edaspidi „tolliseadustik”. Edusammud Euroopa integratsioonis ning sellest tulenevad muudatused tollivormistuses, sealhulgas ühtsete lubade kasutuselevõtt lihtsustatud deklareerimise või kohapealse tollivormistuse otstarbel, mis saab alguse käimasolevast tolliseadustiku moderniseerimise protsessist, tingivad vajaduse kohandada väliskaubandusstatistika koostamisviisi, vaadata uuesti üle impordi- või ekspordiliikmesriigi mõiste ning määrata täpsemalt kindlaks ühenduse statistika koostamiseks vajalik andmeallikas.
- (3) Et registreerida füüsilist kaubavoogu liikmesriikide ja kolmandate riikide vahel ning tagada, et impordi- ja *ekspordiandmed* on asjaomases liikmesriigis *kättesaadavad*, on vaja tolli- ja statistikaasutuste vahelisi kokkuleppeid ning need tuleb kindlaks määrata. See hõlmab ka eeskirju andmete vahetamise kohta liikmesriikide asutuste vahel.
- (4) Et jaotada ELi eksport ja import liikmesriikide kaupa, on vaja koguda *andmeid* impordi puhul „lõppsihtkohaks oleva liikmesriigi” ja ekspordi puhul „tegeliku ekspordiliikmesriigi” kohta. Keskpikas perspektiivis peaksid need liikmesriigid saama väliskaubandusstatistika jaoks impordi- ja ekspordiliikmesriigiks.
- (5) Käesoleva määruse kohaldamisel tuleks kaubaartikleid väliskaubanduse otstarbel klassifitseerida vastavalt „kombineeritud nomenklatuurile”, mis on kehtestatud nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrusega (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta,<sup>2</sup> edaspidi „kombineeritud nomenklatuur”.

---

<sup>1</sup> EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1. ||

<sup>2</sup> EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1. ||

- (6) Et rahuldada Euroopa Keskpanga ja komisjoni vajadust teabe järele euro osakaalu kohta rahvusvahelises kaubavahetuses, tuleks ekspordi ja impordi puhul arve esitamise vääring näidata koondtasandil.
- (7) Kaubanduslääbirääkimisteks ja siseturu juhtimiseks tuleks komisjonile pakkuda *üksikasjalikku teavet* Euroopa Liitu imporditud kaupade tariifse kohtlemise kohta, sealhulgas teavet kvootide kohta.
- (8) Väliskaubandusstatistika pakub andmeid maksebilansi ja rahvamajanduse arvepidamisstatistika koostamise jaoks. Tunnused, mis võimaldavad seda kohandada maksebilansi otstarbeks, peaksid saama osaks kohustuslikust standardsest andmestikust.
- (9) ***Liikmesriikide statistika tolliladude ja vabatsoonide kohta ei ole ühenduse sätetega ühtlustatud. Sellist statistikat võib vabatahtlikul alusel siseriiklikuks otstarbeks siiski koostada.***
- (10) Liikmesriigid peaksid andma Eurostatile igal aastal koondandmed kaubanduse kohta, mis on jaotatud ettevõtete tunnuste järgi; selle üks kasutusvaldkondi on hõlbustada analüüsi selle kohta, kuidas Euroopa äriühingud tegutsevad globaliseerumise tingimustes. Seos ettevõtlus- ja kaubandusstatistika vahel luuakse, ühendades importijalt ja eksportijalt saadud *andmed*, mis saadakse tollideklaratsioonilt, *andmetega*, mida nõutakse ***Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. veebruari 2008. aasta määrusega (EÜ) nr 177/2008 (millega luuakse statistika eesmärgil moodustatud ettevõtlusregistrite ühine raamistik)***<sup>1</sup>, edaspidi „ettevõttereegistrite õigusakt“.
- (11) Nõukogu 17. veebruari 1997. aasta määrus (EÜ) nr 322/97 (ühenduse statistika kohta)<sup>2</sup> on käesoleva määruse sätete raamistikuks. Kaubavahetust käsitleva teabe suur üksikasjalikkus nõuab siiski konkreetseid konfidentsiaalsuseeskirju, et tagada nende statistiliste andmete olulisus.

---

<sup>1</sup> ***ELT L 61, 5.3.2008, lk 6.***

<sup>2</sup> EÜT L 52, 22.2.1997, lk 1. ||

- (12) *Konfidentsiaalsete statistiliste andmete edastamist reguleerivad määruses (EÜ) nr 322/97 ja nõukogu 11. juuni 1990. aasta määruses (Euratom, EMÜ) No 1588/90 (konfidentsiaalsete statistiliste andmete Euroopa Ühenduste Statistikaametile edastamise kohta)*<sup>1</sup> sätestatud eeskirjad. Nende määruste kohaselt võetud meetmed kindlustavad konfidentsiaalsete andmete füüsilise ja loogilise kaitse ja tagavad, et ühenduse statistika esitamisel ja levitamisel ei toimu ebaseaduslikku avaldamist ja mittestatistilist kasutust.
- (13) Ühenduse statistika koostamiseks ja levitamiseks käesoleva määruse kohaselt peavad riiklikud ja ühenduse statistikaasutused võtma arvesse põhimõtteid, mis on sätestatud Euroopa statistika tegevusjuhendites, mille statistikaprogrammi komitee võttis vastu 24. veebruaril 2005 ja mis lisati komisjoni 25. mai 2005. aasta soovitusse riiklike ja ühenduse statistikaasutuste sõltumatuse, terviklikkuse ja vastutuse kohta.
- (14) On vaja välja töötada konkreetsed eeskirjad kuni selle ajani, mil tolliõigusaktide muudatused võimaldavad saada tollideklaratsioonidest *lisaandmeid* ja kuni elektrooniline *tolliandmete vahetus* muutub ühenduse õigusaktide alusel nõutavaks.
- (15) Kuna liikmesriigid ei saa käesoleva määruse eesmärke täielikult saavutada ning neid saaks paremini saavutada ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuspõhimõttega. Nimetatud artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev direktiiv kaugemale sellest, mida on vaja kõnealuste eesmärkide saavutamiseks.
- (16) Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta kooskõlas nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusega 1999/468/EÜ (millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused)<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> EÜT L 151, 15.6.1990, lk 1.

<sup>2</sup> EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23. ||

(17) *Komisjonile tuleks eelkõige anda volitus kohandada tolliprotseduuride või tollikäitlusviisi või kasutuse loendit, millega tehakse kindlaks eksport või import väliskaubandusstatistika otstarbeks, võtta vastu teistsuguseid või erieeskirju kaupade või kaubaliikumiste kohta, mis meetodilistel põhjustel nõuavad erieeskirju, kohandada väliskaubandusstatistikast välja arvatud kauba ja kaubaliikumiste nimekirju, määrata kindlaks muud andmeallikad peale tollideklaratsiooni erikaupade või -liikumiste registreerimise kohta, määrata kindlaks statistilised andmed, sealhulgas kasutatavad koodid, kehtestada nõuded erikaupade ja -liikumiste andmete kohta, kehtestada statistiliste andmete koostamise nõuded, määrata kindlaks valimi tunnused, kehtestada aruandeperioodi ning partnerriikide, kaubaartiklite ja vääringute koondamise taseme, samuti kohandada statistiliste andmete esitamise tähtaega, sisu, katvust ja juba edastatud statistiliste andmete muutmise tingimusi ning määrata tähtaeg statistika edastamiseks kaubanduse kohta ettevõtete tunnuste alusel ja statistika edastamiseks kaubanduse kohta arve esitamise vääringu alusel*. Kuna need on üldmeetmed ja nende eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, muu hulgas täiendades seda uute vähemoluliste sätetega, tuleb need vastu võtta vastavalt otsuse 1999/468/EÜ artiklis 5a sätestatud kontrolliga regulatiivmenetlusele,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Sisu

Käesoleva määrusega kehtestatakse ühine raamistik ühenduse kolmandate riikidega peetavat kaubavahetust käsitleva statistika (väliskaubandusstatistika) süstemaatiliseks koostamiseks.

## Artikkel 2 Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) „kaup” – kõik vallasasjad, kaasa arvatud elektrivool;
- b) „ühenduse statistiline territoorium” – ühenduse tolliterritoorium tolliseadustikus määratletud tähenduses, millele on lisatud Helgolandil saar Saksamaa Liitvabariigi territooriumil;
- c) „riigi statistikaasutused” – riikide statistikaametid ja muud liikmesriigis ühenduse väliskaubandusstatistika koostamise eest vastutavad organid;
- d) „tolliasutused” – „tolliasutused” vastavalt tolliseadustikus esitatud määratlusele;
- e) „tollideklaratsioon” – „tollideklaratsioon” vastavalt tolliseadustikus esitatud määratlusele;
- f) „tolli otsus” – tolliasutuste ametlik akt, mis on seotud vastuvõetud tollideklaratsiooniga ja millel on ühe või enama isiku jaoks õiguslik mõju.

## Artikkel 3 Kohaldamisala

1. Väliskaubandusstatistika registreerib kaupade importi ja eksporti.

Eksport registreeritakse liikmesriigis siis, kui kaubad väljuvad ühenduse statistiliselt territooriumilt vastavalt ühele järgmistest tolliseadustikus sätestatud tolliprotseduuridest või tollikäitlustest:

- a) eksport,
- b) välistöötlemine,
- c) reeksport pärast seestöötlemist või tollikontrolli all töötlemist.

Import registreeritakse liikmesriigis siis, kui kaubad sisenevad ühenduse statistilisele territooriumile vastavalt ühele järgmistest tolliseadustikus sätestatud tolliprotseduuridest:

- d) vabasse ringlusse lubamine,
- e) seestöötlemine,
- f) töötlemine tollikontrolli all.

2. **Meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid seoses lõikes 1 osutatud tolliprotseduuride või tollikäitluste loendi kohandamisega**, et võtta arvesse muudatusi tolliseadustikus või rahvusvahelistest konventsioonidest tulenevates sätetes, võetakse vastu vastavalt artikli 11 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

3. Metoodilistel põhjustel nõuavad **teatavad kaubad või kaubaliikumised** erieeskirju („erikaubad või -liikumised”). See kehtib tööstusliku sisseseade, laevade ja õhusõidukite, meresaaduste, laevadele ja õhusõidukitele tarnitud kaupade, osasaadetiste, sõjavarustuse, mõlemas suunas avamererajatiste vahet liikuvate kaupade, kosmoseaparaatide, elektri ja gaasi ja jäätmesaaduste kohta.

Meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, muu hulgas täiendades seda, seoses erikaupade ja -liikumistega ja nendele kohaldatavate erinevate või erisätetega, võetakse vastu vastavalt artikli 11 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.



4. **Metoodilistel põhjustel jäetakse** teatavad kaubad või kaubaliikumised väliskaubandusstatistikast välja. **See puudutab rahalist kulda ja seaduslikke maksevahendeid, kaupu, millel on diplomaatiline või samalaadne otstarve, kaubaliikumist importiva ja eksportiva liikmesriigi ja nende välisriigis paiknevate relvajõudude vahel ning välisriigi relvajõudude poolt omandatud või mahajäetud teatavaid kaupu, eriti kaupu, mis ei ole ette nähtud äritehinguks, satelliitide kanderakettide liikumist enne nende kosmosesse saatmist, remonti minevaid kaupu ja remondis olnud kaupu, ajutiseks kasutuseks mõeldud kaupu või ajutises kasutuses olnud kaupu, tellija vajadustele kohandatud teabe ja allalaaditud teabe kandjaid, tollile suuliselt deklareeritud kaupu, mis on kaubandusliku otstarbega ja mille väärtus ei ületa statistilist ülemmäära 1 000 eurot või 1 000 kilogrammi, või millel puudub kaubanduslik otstarve.** Meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, muu hulgas täiendades, seda seoses kaupade või kaubaliikumiste väliskaubandusstatistikast välja jätmisega, võetakse vastu vastavalt artikli 11 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

#### Artikkel 4 Andmeallikad

1. Artikli 3 lõikes 1 osutatud kaupade impordi ja ekspordi registreerimisel kasutatakse andmeallikana tollideklaratsiooni, sealhulgas võimalikke muudatusi statistilistes andmetes, mis tulenevad tolliasutuste poolt selle suhtes tehtud otsustest.

Kui kasutatakse tolliseadustikus määratletud lihtsustatud menetlust ja esitatakse lisadeklaratsioon, siis on andmeallikaks kõnealune lisadeklaratsioon.

2. **Artikli 3 lõikes 3 nimetatud** erikaupade või -liikumiste puhul **võidakse kasutada muid andmeallikaid** kui tollideklaratsioonid.

Meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, muu hulgas täiendades seda, seoses **kõnealuste muude andmeallikate täpsustamisega**, võetakse vastu vastavalt artikli 11 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.

3. **Liikmesriigid võivad jätkata riigi statistika koostamiseks muude andmeallikate kasutamist peale lõigetes 1 ja 2 kindlaks määratute kuni artikli 7 lõikes 3 osutatud spetsiaalse elektroonilise andmevahetuse mehhanismi kasutusele võtmiseni. Artiklis 6 ette nähtud ühenduse väliskaubandusstatistika koostamine ei või siiski põhineda nendel muudel andmeallikatel.**

#### Artikkel 5 Statistilised andmed

1. Liikmesriigid võtavad artikli 3 lõikes 1 osutatud impordi- ja ekspordideklaratsioonidest järgmised andmed:
- a) kaubavoog (import, eksport);
  - b) kuu pikkune vaatlusperiood;
  - c) kaupade statistiline väärtus impordi- või ekspordiliikmesriigi piiril;

- d) kogus netomassina ja täiendav mõõtühik, kui see on tollideklaratsioonis märgitud;
- e) kaubandusettevõtja, kes on impordi puhul importija / kauba vastuvõtja ja ekspordi puhul eksportija / kauba saatja;
- f) impordi- või ekspordiliikmesriik ehk liikmesriik, kus tollideklaratsioon esitatakse, ning kui tollideklaratsioonis on märgitud:
  - i) impordi puhul lõppsihtkohaks olev liikmesriik;
  - ii) ekspordi puhul tegelik ekspordiliikmesriik;
- g) partnerriigid ehk impordi puhul päritoluriik ja lähteriik ning ekspordi puhul sihtriik;
- h) kaubaartikkel vastavalt kombineeritud nomenklatuurile ehk:
  - i) impordi puhul Tarici alamrubriigi kaubakood;
  - ii) ekspordi puhul kombineeritud nomenklatuuri alamrubriigi kaubakood;
- i) statistilise protseduuri kindlakstegemiseks vajalikud tolliprotseduuride koodid;
- j) tehingu liik, kui see on tollideklaratsioonis märgitud;
- k) tolliasutuste poolt importimisel määratud tariifne kohtlemine, kui seda on võimaldatud, s.o sooduskohtlemise kood ■ ;
- l) arve esitamise vääring, kui see on tollideklaratsioonis märgitud;

- m) transpordiliik, kusjuures näidata:
  - i) transpordiliik piiril;
  - ii) sisetranspordiliik;
  - iii) konteiner.
- 2. **Meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, täiendades seda, seoses lõikes 1 osutatud andmete, sealhulgas kasutatavad koodid, täiendava täpsustamisega, võetakse vastu vastavalt artikli 11 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.**
- 3. Kui ei ole sätestatud teisiti ning ilma, et see kahjustaks tolliõigusaktide kohaldamist, peavad need andmed sisalduma tollideklaratsioonis.
- 4. **Artikli 3 lõikes 3 osutatud „erikaupade või -liikumiste” kohta võidakse nõuda piiratud andmekogumeid.**  
**Meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, täiendades seda, seoses kõnealuste piiratud andmekogumitega, võetakse vastu vastavalt artikli 11 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.**

#### Artikkel 6 Väliskaubandusstatistika koostamine

- 1. Liikmesriigid koostavad iga ühe kuu pikkuse vaatlusperioodi kohta väärtuses ja koguses väljendatud kaupade impordi ja ekspordi statistika järgmiselt:
  - a) kaubaartiklite järgi;
  - b) impordi-/ekspordiliikmesriigi järgi;

- c) partnerriikide järgi;
- d) statistilise protseduuri järgi;
- e) tehingu liigi järgi;
- f) impordi puhul tariifse kohtlemise järgi;
- g) transpordiliigi järgi.

Komisjon võib statistika koostamise rakendussätteid kindlaks määrata *vastavalt* artikli 11 lõikes 2 osutatud *regulatiivmenetlusele*.

2. Liikmesriigid koostavad kaubanduse aastastatistikat ettevõtete tunnuste järgi, *nimelt ettevõtte majandustegevus vastavalt Euroopa Ühenduses kehtestatud ühise majanduse tegevusalade statistilise klassifikaatori (NACE) jaole või kahekohalisele tähtkoodile ja suurusklassile, mida mõõdetakse töötajate arvu järgi*.

Statistika koostamiseks seostatakse ettevõttereegistri õigusakti kohaselt registreeritud ettevõtte tunnuseid käsitlevad andmed artikli 5 lõike 1 kohaselt registreeritud impordi- ja ekspordiantmetega. *Siseriiklikud tolliasutused annavad selleks asjakohase kauplejate tunnusnumbri siseriiklikele statistikaasutustele*.

Meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, täiendades seda, *seoses andmete ja kõnealuse koostatava statistika seostamisega*, võetakse vastu *vastavalt* artikli 11 lõikes 3 osutatud kontrolliga *regulatiivmenetlusele*.

3. Iga kahe aasta tagant koostavad liikmesriigid kaubandusstatistika arve esitamise vääringu järgi.

Liikmesriigid koostavad selle statistika, kasutades representatiivset valimit impordi- ja ekspordiandmetest, mis on saadud tollideklaratsioonidest, mis sisaldavad andmeid arve esitamise vääringu kohta. Kui ekspordi puhul ei ole tollideklaratsioonis andmeid arve esitamise vääringu kohta, tehakse vaatlus nõutavate andmete kogumiseks.

*Meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, muu hulgas täiendades seda, seoses valimi tunnuste, aruandeperioodi, kvaliteedinõuete ning partnerriikide, kaubaartiklite ja vääringute koondamise tasemega, võetakse vastu vastavalt artikli 11 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.*

4. Kui vastavad andmed on tollideklaratsioonidest kättesaadavad, võib ette näha täiendava statistika koostamise siseriiklikuks otstarbeks.

■

5. Liikmesriigid ei ole kohustatud koostama ja komisjonile (Eurostatile) edastama väliskaubandusstatistikat selliste statistiliste andmete kohta, mis tolliseadustiku või siseriiklike eeskirjade alusel ei ole veel registreeritud nende tolliasutustele komisjoni (Eurostat) jaoks esitatud tollideklaratsioonidel ning ei ole otseselt tuletatavad muudest andmetest. Selle statistika edastamine on liikmesriikide jaoks vabatahtlik. Sii hulka kuuluvad järgmised andmed:

- a) impordi puhul lõppsihtkohaks olev liikmesriik;
- b) ekspordi puhul tegelik ekspordiliikmesriik;
- c) tehingu liik.

Artikkel 7  
Andmevahetus

1. Riigi statistikaasutused nõuavad oma riigi tolliasutuselt viivitamata ja hiljemalt selle kuu jooksul, mis järgneb tollideklaratsioonide vastuvõtmise või nende kohta tolli otsuse tegemise kuule, andmeid impordi ja ekspordi kohta, mis põhinevad kõnealusele asutusele esitatud või talle edastatud deklaratsioonidel.

Need andmed peavad sisaldama vähemalt artiklis 5 loetletud statistilisi andmeid, mis on tolliseadustiku artikli 5 või siseriiklike eeskirjade kohaselt tollideklaratsioonist kättesaadavad.

2. Liikmesriigid tagavad, et impordi- ja ekspordiantmed, mis põhinevad nende *siseriiklikele* tolliasutusele esitatud tollideklaratsioonidel, edastatakse **viivitamata nimetatud tolliasutusest** selle liikmesriigi **tolliasutusele**, mis on kõnealustes andmetes märgitud kui:
  - a) impordi puhul lõppsihtkohaks olev liikmesriik;
  - b) ekspordi puhul tegelik ekspordiliikmesriik.

***Liikmesriigi piires edastatakse tolliasutusele saabunud andmed siseriiklikele statistikaasutustele, nagu on sätestatud lõikes 1.***

3. || Lõike 2 alusel ei nõuta liikmesriikidelt impordi- ja ekspordiantmete edastamist teisele liikmesriigile, kuni asjaomaste liikmesriikide tolliasutused ei ole kehtestanud vastastikust elektroonilise andmevahetuse mehhanismi.

4. Sellise andmeedastuse rakendussätted võib kindlaks määrata *vastavalt* artikli 11 lõikes 2 osutatud *regulatiivmenetlusele*.
5. ***Kui siseriiklik tolliasutus ei saa Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. aprilli 2008. aasta määruses (EÜ) nr 450/2008 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (ajakohastatud tolliseadustik))<sup>1</sup> ette nähtud mitmete lihtsustatud menetluste ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. jaanuari 2008. aasta otsuse nr 70/2008/EÜ (tollid ja kaubanduse paberivaba keskkonna kohta)<sup>2</sup> tulemusel anda siseriiklikule statistikaasutusele kõiki artikli 5 lõikes 1 osutatud vajalikke andmeid, ei ole siseriiklik statistikaasutus kohustatud andma komisjonile (Eurostat) neid andmeid, mida ei ole võimalik siseriiklikult tolliasutuselt saada.***

#### Artikkel 8

##### Väliskaubandusstatistika edastamine komisjonile (Eurostatile)

1. Liikmesriigid edastavad komisjonile (Eurostatile) artikli 6 lõikes 1 osutatud statistika hiljemalt 40 päeva pärast iga ühe kuu pikkuse vaatlusperioodi lõppu.

Liikmesriigid tagavad, et statistika sisaldaks teavet kõnealuse vaatlusperioodi kogu impordi ja ekspordi kohta, tehes kohandusi, juhul kui andmed ei ole kättesaadavad.

Kui juba edastatud statistikasse tehakse muudatusi, edastavad liikmesriigid ajakohastatud statistika.

Liikmesriigid lisavad komisjonile (Eurostatile) edastatud tulemustesse kogu konfidentsiaalse statistilise teabe.

■ Meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, muu hulgas täiendades seda, ***seoses statistika esitamistähtaja, sisu, katvuse ja muudatuste kohandamisega***, võetakse vastu *vastavalt* artikli 11 lõikes 3 osutatud kontrolliga *regulatiivmenetlusele*.

---

<sup>1</sup> *ELT L 145, 4.6.2008, lk 1.*

<sup>2</sup> *ELT L 23, 26.1.2008, lk 21.*



2. **Meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, täiendades seda, seoses tähtajaga artikli 6 lõikes 2 osutatud statistika edastamiseks kaubanduse kohta ettevõtte tunnuste alusel ja artikli 6 lõikes 3 osutatud statistika edastamiseks kaubanduse kohta arve esitamise vääringu alusel, võetakse vastu vastavalt artikli 11 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.**
3. Liikmesriigid edastavad statistika elektroonilisel kujul kooskõlas andmevahetusstandarditega. Tulemuste edastamise praktilise korra võib kindlaks määrata vastavalt artikli 11 lõikes 2 osutatud regulatiivmenetlusele.

## Artikkel 9 Kvaliteedi hindamine

1. Käesoleva määruse kohaldamisel kehtivad edastatavate andmete suhtes järgmised kvaliteedi hindamise näitajad:
  - „asjakohasus” – statistika vastavus kasutajate olemasolevatele ja võimalikele vajadustele;
  - „täpsus” – hinnangute lähedus tundmatutele õigetele väärtustele;
  - „õigeaegsus ning täpsus” – sündmuse või nähtuse toimumise ning seda kirjeldava teabe kättesaadavaks tegemise vaheline aeg;
  - „kättesaadavus ja selgus” – tingimused ja kord, mille alusel saavad kasutajad andmetele juurdepääsu, neid andmeid kasutada ja tõlgendada;
  - „võrreldavus” – kohaldatavate statistiliste mõistete ja mõõtevahendite ning meetodite erinevuste mõju mõõtmine, kui statistikat võrreldakse geograafiliste piirkondade, valdkondade või ajavahemike kaupa;
  - „ühitusus” – andmete piisavus, et neid andmeid saaks erineval viisil ja erinevaks otstarbeks usaldusväärset kombineerida.

2. Liikmesriigid esitavad igal aastal komisjonile (Eurostatile) aruande edastatud *andmete* kvaliteedi kohta.
3. Lõikes 1 sätestatud kvaliteedinäitajate kohaldamisel käesoleva määrusega hõlmatud *andmete* suhtes määratakse kvaliteediaruannete näitajad **ja** struktuur **■** kindlaks *vastavalt* artikli 11 lõikes 2 osutatud *regulatiivmenetlusele*.

Komisjon (Eurostat) hindab edastatud *andmete* kvaliteeti.

## Artikkel 10

### Väliskaubandusstatistika levitamine

1. ***Ühenduse tasandil levitab*** artikli 6 lõike 1 kohaselt koostatud ning liikmesriikide poolt edastatud väliskaubandusstatistikat **■** komisjon (***Eurostat***) vähemalt kombineeritud nomenklatuuri alamrubriikide kaupa.

Ainult importija või eksportija taotluse korral otsustavad asjaomase liikmesriigi asutused, kas kõnealuse riigi statistikat, mille alusel oleks võimalik vastavat importijat või eksportijat tuvastada, levitatakse või kas seda muudetakse selliselt, et selle levitamine ei kahjusta statistika konfidentsiaalsust.

2. ***Ilma et see piiraks andmelevi siseriiklikul tasandil, ei levita komisjon (Eurostat) üksikasjalikke statistilisi andmeid Tarici alamrubriigi, soodustuste ja kvootide kohta, kui nende avalikustamine kahjustaks avalike huvide kaitset seoses ühenduse kaubandus- ja põllumajanduspoliitikaga.***

**■**

Artikkel 11  
Komiteemenetlus

1. Komisjoni abistab väliskaubandusstatistika komitee.
2. || Käesolevale lõikele *viitamisel* kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 5 ja 7, võttes arvesse *selle* otsuse *artikli 8 sätteid*. Tähtajaks otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõike 6 tähenduses kehtestatakse kolm kuud.
3. || Käesolevale lõikele *viitamisel* kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikli 5a lõikeid 1 kuni 4 ja artiklit 7, võttes arvesse *selle* otsuse *artikli 8 sätteid*.

Artikkel 12  
Kehtetuks tunnistamine

Määrus (EÜ) nr 1172/95 tunnistatakse kehtetuks alates **1. jaanuarist 2010**.

Seda kohaldatakse jätkuvalt **2010. aasta 1. jaanuarile** eelnevate vaatlusperioodide andmete suhtes.

Artikkel 13  
Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Seda kohaldatakse alates **1. jaanuarist 2010**.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

||

Parlamendi nimel  
president

Nõukogu nimel  
eesistuja